

400.

LA UEYI TLATEKPANALIZTLI IKNIUHTIK AZTEKATL

(Gran Sociedad Cultural de Amigos Aztekah)

Es una de las Instituciones Culturales, que mas prestigian a México por la seriedad de sus investigaciones científicas. Ha merecido desde hace algunos años una acogida favorable en los centros científicos y culturales mas importantes del mundo.

Esta H. Sociedad cuenta con departamentos de investigación especializados en cada rama de la ciencia. Sus miembros, representativos de la gloriosa raza Aztekatl han puesto siempre su empeño y dedicación al éxito de estos trabajos.

**EL PRESENTE VOLUMEN PERTENECE A LA
COLECCION DE TRABAJOS CIENTIFICOS
DE LA**

BIBLIOTECA PÚBLICA DEL ESTADO DE JALISCO "JUAN JOSÉ ARREOLA"
MÉXICO, 2008

UEYI TLATEKPANALIZTLI IKNIUHTIK AZTEKATL

**Consejo Central Directivo
Apartado Postal 8443
México, D. F.**

**BIBLIOTECA PUBLICA
DEL
ESTADO DE JALISCO**

JUAN LUNA CARDENAS

DR. EN HISTORIA E INGENIERO QUIMICO

**PRESIDENTE DE LA ACADEMIA DE LA LENGUA AZTEKATL
Y MIEMBRO DE HONOR DEL INSTITUTO DE CULTURA AMERICANA
DE (TOLOSA) LA PLATA, ARGENTINA.**

GRAMATICA ANALITICA

DEL

IDIOMA TARASCO



BIBLIOTECA PÚBLICA DEL ESTADO DE JALISCO "JUAN JOSÉ ARREOLA"
MÉXICO

**BIBLIOTECA PUBLICA
DEL
ESTADO DE JALISCO**

**EDITADO POR U. TL. I. AZTEKATL
APARTADO POSTAL 8433
MEXICO, D. F. 1981**

11999

Amoxoaki Teiknelilonkahua

Copyright by autor

Alle Rechte Vorbehalten

Derechos reservados por el autor

BIBLIOTECA PÚBLICA DEL ESTADO DE JALISCO "JUAN JOSÉ ARREOLA"
MÉXICO, 2008

197



BIBLIOTECA PÚBLICA DEL ESTADO DE JALISCO "JUAN JOSÉ ARREOLA"
MÉXICO, 2008

DEDICATORIA

Al Sr. Gral. LAZARO CARDENAS

con mi estimación sincera, por ser él, quien personal y moralmente influyó para la publicación de esta obra.

Inq. Juan Luna Cárdenas.



Incr. Juan Luna Cárdenas

EL AUTOR.

INDICE

Manera de Prolegomena	Pág. 9
Introducción	" 13
Capítulo I.	
El Idioma Tarasco en su Aspecto Fisiológico	" 15
Capítulo II.	
El Idioma Tarasco en su Aspecto Físico	" 23
Capítulo III.	
El Idioma Tarasco en su Aspecto Psicológico	" 29
Capítulo IV.	
El Idioma Tarasco en su Aspecto Gramatical	" 31
Capítulo V.	
El Idioma Tarasco en su Aspecto Literario Moderno	" 51

A MANERA DE PROLEGOMENA

**La opinión Internacional sobre la personalidad Científica del
Ing. Juan Luna Cárdenas.**

**Maestro Mexicano opina sobre la personalidad del
Ing. Juan Luna Cárdenas.**

Cuando algunos maestros hemos tenido la oportunidad de estudiar la personalidad de Ud. Sr. Ing. Juan Luna Cárdenas llegamos a la conclusión que su obra es admirable, no solo en orden Nacional, sino en el Internacional.

Lo recordaremos con cariño el día de mañana cuando estemos viviendo con las razas autóctonas de nuestra patria, a las que tanto ama, lo mismo que nosotros, porque conocemos sus grandes problemas y porque estamos tratando de resolverlos cada quien dentro de nuestras posibilidades.

También queremos expresarle un anhelo, Ing. Luna Cárdenas, el anhelo de que nuestros hijos, el día de mañana puedan leer en las páginas de la Historia el nombre de Ud., al lado de otros nombres gloriosos, como el del gran Educador Altamirano, del gran Guillermo Prieto y el de Juárez, al lado de los cuales seguramente figura Ud. ahora, orgullo de nuestra raza, pero vuestro nombre seguirá perpetuándose en la Historia para bien y gloria de nuestros hijos.

Prof. Alberto Reyes Gómez.

Sabio Brasileño opina sobre el Autor.

Curitiba diciembre 26 de 1949.

Sr. Dr. e Ing. JUAN LUNA CARDENAS
Presidente de la Academia de la Lengua Aztekatl

Bendigo el día en que nuestro común amigo me hizo conocerlo y agradezco el momento feliz en que recibí las preciosas obras que el apreciado amigo, permítame que así lo nombre, pues la muy inmensa admiración y estima por su expresión de Hombre Sabio plenamente justificada, tuvo la gentileza de enviarme. A través de sus obras agigántese mi sentimiento de veneración y amistad por el México de honor y de sus hijos de renombre y cultos, entre los cuales el Dr. JUAN LUNA CARDENAS asume un lugar privilegiado por sus cualidades, por su cultura por sus obras de investigador de las preciosidades de las civilizaciones del bello Anahuak, que revive sus glorias por su labor de estudio surgiendo de los escombros las ideas inmortales, para luz de nuestros días, para satisfacción espiritual de aquellos que aman esos estudios y se regocijan de conocerlos.

Dr. Alcyone Moraes Vellozo (Sabio y escritor brasileño)

Director del Instituto Neo-pitagórico de Brasil

Sabio Argentino opina sobre el Autor.

(Tolosa) La Plata marzo 10 de 1950.

Dr. e ING. JUAN LUNA CARDENAS

Presidente de la Academia de la Lengua Aztekatl.

Me es grato dirigirme a Ud. para comunicarle que he recibido un ejemplar de lo obra intitulada **TRATADO DE ETIMOLOGIAS DE LA LENGUA AZTEKATL** de su ilustre autoría.

Esta obra, formidable por el esfuerzo en ella traducido, **CON-SAGRA A UD. COMO UNO DE LOS MAS ALTOS VALORES INTE-LECTUALES DE LA AMERICA LATINA.**

Hago mías las irrefutables palabras que Ud. ha estampado en la introducción de su magnífica obra.

En ella, a través de sus interesantes disquisiciones gramaticales, filológicas, etimológicas, etc., fortaleceré mis escasos conocimientos sobre tan importantes materias.

Cuando Ud. afirma que "todos los idiomas, absolutamente todos tienen gramática", da una lección a muchos que, por ignorancia o por conocimientos insuficientes, repetían y repiten un absurdo.

Dr. FRANCISCO PABLO LABOMBARDA (Escritor y sabio argentino. Miembro de la Sociedad de Santa Apolonia de Suecia, miembro académico de American International Academy, de la Andra Research University, de Jaipori La India y de otras instituciones mundiales de gran prestigio).

INTRODUCCION

La estructura Gramatical del hermoso idioma Tarasco es muy peculiar, por lo que mis antepasados los Aztekah, en su idioma exclusivo decían que, era una lengua enredada y difícil. Sin embargo fué para ellos desconocida su estructura y especialmente, los Aztekah, lograron dominarla a la perfección.

El concepto que tuvieron mis mayores del idioma de que ahora me ocupo, era tan correcto y justo, que precisamente quienes lo estudiaron en la época colonial sufrieron muchas desorientaciones que les llevó a perderse en confusiones que estamparon sus libros.

De esta suerte, cuando se me presentó la oportunidad de hacer estudios sobre el idioma tarasco, lo hice con agrado, porque un gran exponente del movimiento social mexicano, muy a pesar de haber nacido en una zona francamente Aztekatl y teniendo seguramente en sus venas sangre de esta raza; ha querido de todo corazón a los tarascos y ha puesto un gran empeño en que este pueblo mejorara su condición de vida actual; tal persona es el Gral. Lázaro Cárdenas gracias a quién las investigaciones científicas relacionadas con el pueblo tarasco fueron posibles, y concretamente, este estudio.

Tengo que advertir, que nunca había tenido la oportunidad de estudiar el idioma tarasco pues había dedicado por entero mi atención al problema de mi lengua materna, y por un raro capricho, al estudio de las lenguas asiáticas.

Empleando mis propios métodos y ausentándome de las doctrinas de los filólogos que hasta ahora se han ocupado de estudiar el idioma, empecé mis investigaciones. El resultado de estas muchas reflexiones lo constituye el presente trabajo, que posee datos muy interesantes de investigación viéndome en la necesidad de trasladarme a la ciudad de México para trabajar en el Gabinete de Fonética experimental de la sociedad Uey Tlatekpanaliztli

Ikniuhtik Aztekatl, ayudado por los textos recolectados entre tarasco y auxiliado por algunos distinguidos residentes de raza en esta capital. Personas a quienes expreso mi más sincero agradecimiento por la desinteresada ayuda que me prestaron.

En los antiguos tratadistas, existe una discordancia bien marcada sobre las letras necesarias para representar los sonidos propios del tarasco, el alfabeto usado por Gilberti difiere del que usan Gunas, Basalenque y Pimentel. Sin embargo leyendo las explicaciones que dan sobre el uso de las letras, se ve claramente, que la transcripción es imperfecta en cambio entendieron ellos bien muchos de los sonidos aunque también es cierto que les faltó distinguir algunos sonidos importantes.

Así por ejemplo Pimentel da el siguiente alfabeto:

a, b, c, ch, d, e, g, h, i; k; m, n, o, p, ph, r, rh; kh, t, th, s, ts, u, z, tz.

Explica la pronunciación de la siguiente manera:

"La c nunca suena como s ó z, sino como k, pero esta se distingue de aquella en que se pronuncia con más fuerza de modo que siendo dos letras distintas en la pronunciación y en la escritura basta usar una u otra para que cambie el sentido de las palabras la h es nota de aspiración; entre la s y z y sus compuestas hay la misma diferencia que en buen castellano; la ph no es f sino que guarda su sonido y la h, es una aspiración sucediendo lo mismo a la kh y la th la rh suena entre r y l, es decir, es una r muy suave. En cuanto a las vocales la a es marcada; pero no deben serlo las otras, pues según explica Lagunas se usan indiferentemente la e, la u, y algunas veces la e y la i".

Este alfabeto como los otros tienen sus aciertos, pero tienen sus faltas, como es el abuso del signo para remediar las deficiencias del alfabeto elegido como patrón representativo (en este caso el alfabeto Español), así Pimentel dice que la h es signo de aspiración, pero es inadecuado su uso para distinguir la r tarasca que no es aspirada.

Respecto a las gámicas (vocales) hay una falta real de la estimación de sus valores que solo es posible determinar con procedimientos científicos como lo veremos más adelante; pero para una escritura práctica y de fácil manejo estimamos que es correcto el hecho por ellos.

En cuanto al estudio gramatical, también nos vemos en necesidad de introducir algunas apreciaciones nuevas.

CAPITULO I.

NOTA:—Como considero éste, un mero trabajo de divulgación para fácil uso de una escritura práctica, utilizo lo mas posible de notaciones prácticas, substituyendo las notaciones científicas existentes en el documento original de estas experiencias que ahí se leen. Escrita la obra originalmente en Lengua Aztekatl y como estaba al alcance de todas personas, presento esta introducción en las facilidades que necesita una escritura normal y práctica.

EL IDIOMA TARASCO EN SU ASPECTO FISIOLÓGICO.

Ya explicamos el problema de la confusión y multiplicidad de signos que se han empleado y se emplean para la escritura clara fonética del idioma tarasco; y como creemos firmemente que la causa fundamental de la tal confusión que existe en el empleo de **QUALQUIER SISTEMA DE SIGNOS FONÉTICOS** que se emplea, radica en que no se había hecho antes de ahora, un estudio fonético experimental y científicamente interpretado; por eso, aunque disponiendo de breve tiempo para ello, dediqué una serie de investigaciones en el Gabinete de Fonética Experimental de la Sociedad Uey Tlatekpanaliztli Ikniuhitk Aztekatl; las pruebas realizadas fueron a mi entender fructíferas por cuanto se pudo establecer una distinción perfecta de las principales fonaciones. En este trabajo sin embargo, sólo me concreto a exponer una parte de los resultados obtenidos, pues el informe completo de los trabajos realizados, existe en el archivo de la antes citada H. Sociedad Aztekatl.

ENCONTRAMOS.— Trabajando sobre los labios:

—b— La emisión que produce el tarasco es una emisión más pura que la que se hace en español, fonéticamente se trata de una -bp- y no de una -b-, y por tanto presenta la tendencia a convertirse en una -p- suave. Cuando esta tendencia se acentúa, es

prolongada la emisión; es decir, cuando se pronuncia una -b- se oye una p casi como la del español (ver ejemplo primero lista de ejemplos).

Este sonido se emite con muy ligero avance de la mano inferior, tocando los labios no por su vértice interno como se en español, sino por su vértice bajo externo. Ejemplos:

Hurimbikua La enseñanza Hurimperakua. La enseñ

—p— La emisión de este fonema que prácticamente se asemeja al español, se realiza siempre con más suavidad.

—pp— Es como la anterior fonación, pero va acompañada una contención, ejemplo:

pporépeça Tarasco.

—m— La emisión de este sonido se realiza con una tensión labial que la española, al mismo tiempo las Membranas sales Artificiales indicaron una vibración mas intensa. Es decir, trata de una emisión persistente que no sufre permutación fonética sino que mas bien la produce (ejem: de la b en p).

ENCONTRAMOS.—Trabajando con la Dentadura Artificial

—d— La -d- que se emite en tarasco es distinta de la española pues mientras ésta se pronuncia poniendo parte del vértice de la lengua entre los dientes (interdental), los tarascos la emiten haciendo el VERTICE de la lengua sobre la cara interna de los incisivos del maxilar superior, por tanto se trata de una -dt- es decir, -t- en que su punto de articulación se ha adelantado a su límite máximo (tendencia a convertirse en -d-) (ver Leyes Fonéticas).
Ejemplo:

piresûndi?

—t— Se trata de una emisión que prácticamente se puede conceptuar como la española, aunque es mas suave, impersistente en su carácter sordo, parece tener una tendencia a la sonorización (ver Leyes Fonéticas).

—tt— Como la anterior pero acompañada de una contención.

—z— Se trata de un sonido semejante al Aztekatl -z- (y al español -z- interdental) y por tanto no hay que confundirlo.

Este sonido se emite (el Aztekatl) poniendo el vértice de la lengua en la cara interna de los incisivos del maxilar inferior.

Ha influido en la formación del español de México.

—tz— Este sonido es semejante al Aztekatl, se emite poniendo

la punta de la lengua en la cara interna de los incisivos del maxilar inferior, se curva hacia el paladar y se adelanta un poco hasta que el dorso toque la cara interna de los incisivos del maxilar superior, para despegar el dorso de la lengua de los incisivos superiores con una ligera plosión, produciendo este sonido. ejemplo:

kata gallina tzipku temprano

—n— Se emite poniendo la punta de la lengua en los alveolos de los incisivos superiores arqueándola ligeramente hacia abajo, el aire sale libremente por la nariz y un despegue rápido de la lengua realiza la emisión completa. Se trata de un sonido alveolar nasal.

ENCONTRAMOS.— Trabajando con el paladar artificial:

—ç— Se emite poniendo fuertemente el dorso de la lengua en el paladar duro, el impulso del aire se hace fuerte y un rápido despegue de la lengua lo determina, prácticamente se puede asemejar a la *ch* considerarla como el sonido castellano *-ch-* aunque es un poco más suave. Presenta cierto carácter de impersistencia con traslación hacia *-y-* en determinados casos (ver Leyes Fonéticas).

—çç— Se emite como la anterior pero va acompañado de una retención.

—y— Este sonido se produce poniendo la lengua sobre el paladar duro, ligeramente acanalada una tenue plosión y rápido despegue de la lengua con una vibración hacia el vértice de la misma (ver Leyes Fonéticas).

—x— Este sonido se produce con la lengua en forma de canaladura apoyando las orillas (bordes laterales) en el paladar duro, el aire pasa por la canaladura y sufre la vibración que le imprime el vértice de la lengua con un movimiento muy ligero, es semejante al grupo *-ch-* francesa ó al grupo *-sch-* alemana (no confundir con la emisión *-ks-* del español).

—s— Se produce con la lengua ligeramente acanalada, se pone sobre la parte anterior del paladar duro y el aire al salir produce un sonido exactamente como la *-s-* del castellano.

—ts— Poniendo el vértice de la lengua cerca de los alveolos de los incisivos del maxilar superior y fuertemente apoyada sobre la parte anterior del paladar duro, un despegue rápido al tiempo de una ligera plosión produce este sonido: ejemplos.

tsimani.
—tts— Se emite como la anterior pero acompañada de una retención.

—n— Se produce esta -n- colocando la lengua sobre la parte media del paladar duro, con suficiente fuerza, un sonido fuertemente gutural y con prominente nasalización es el que se escucha cuando el aire sale libremente por la nariz. Cuando uno lo oye siente la impresión de una emisión otomí, ejem: niáspti.

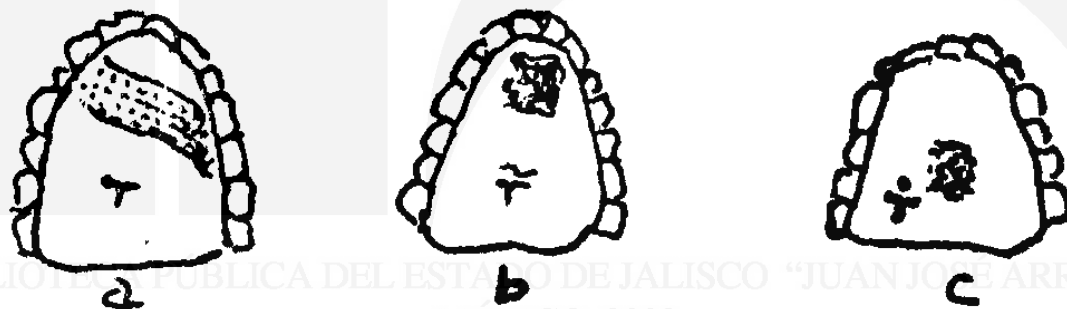
—r— Tiene un campo de articulación como la -r- suave del español (en palabras netamente tarascas, nunca suena fuerte).

—r̄— Este sonido se emite colocando la lengua arqueada hacia el velo del paladar, el vértice de la lengua toca el principio del paladar blando y según sea el movimiento rápido o pausado desarrollando la lengua hacia adelante ligeramente desviada a la derecha se obtienen dos sonidos:

—l— semi-velar, emitida por los niños y las mujeres jóvenes

—r̄— semi-velar, emitida en lugar de la anterior por los hombres y las mujeres de mayor edad. Pero téngase presente que no se trata de una -l- normal ni de una -r- normal, sino que son sonidos semi-velares, que representamos por -r̄- y es característica del tarasco.

La figura muestra los puntos de articulación de los referidos sonidos tal como fueron determinados por nosotros en las experiencias de Gabinete.



Gráfica que muestra las zonas de articulación de las -r-
a) -r- de arado b) -r̄- de ardo, carro, etc. c) -r̄- semivelar del tarasco.

—l— Se emite este sonido tocando el paladar duro con la punta de la lengua y con un despegue lento y breve cuanto lenta vibración de la lengua, es una -l- como ocurre en el español (-l- normal). ejem.

palé malvado: pále mancebo: mále doncella

ENCONTRAMOS además las guturales:

—k— Emisión equivalente a la k del Aztekatl, es de valor

persistente, pues sufre traslación fonética en determinados casos (ver Leyes Fonéticas).

—ck— Como la anterior pero va acompañada de una conación.

—h— Es una emisión equivalente a la del español que se habla en México (se trata de una jota mas suave que la de España)

—ng— En la emisión de esta fonación gutural-velar, la lengua se inmoviliza a la altura a que la haya llevado la gámica anterior, se deja semi-abierta la boca durante la emisión, pero el aire sale por la nariz, pues se trata de una -n- guturo-velo-nasal.

ENCONTRAMOS.—Además que por la influencia de otras lenguas se ha aumentado el uso de ciertas letras y existe la introducción de otras nuevas:

—l— Se ha aumentado el uso de la -l- por la influencia del Aztekatl sobre el tarasco, especialmente en vocablos técnicos.

Por influencia del español con voces comunes y nombres de personas. Ejemplos:

Ima=cobija (del Aztekatl Tilmatli); uakali=guacal (del Aztekatl Akalli); nakatamali=tamal de carne (del Aztekatl=Nakatamalli); mekapali=mecapal (del Aztekatl Mekapalli); Akali=choza (del Aztekatl Akkalli).

bauli=baúl (del español); fusil=fusil pořtali=Portal, etc. fuente, fueite, fusil flojo; etc.

—f— En voces de procedencia española. Ejemplos:

—ř— rr En voces de procedencia española. Ejemplos:

(usamos el signo ř del Grupo Ortográfico por considerarlo muy acertado)

pořtali; řosa; řoska; etc.

El estudio de las gámicas que intervienen en el idioma tarasco, fué principalmente determinado con el voxógrafo, pero se utilizó igualmente el procedimiento de la pantalla bocal (procedimiento óptico) para la determinación de las aberturas de los labios, así como su conformación durante la emisión.

ENCONTRAMOS.— Que todas las gámicas son "tendidas", lo cual las hace ser menos intensas que las gámicas que se emitan en Aztekatl, después de haber hecho todas las determinaciones del grupo de gámicas que intervinieron en las voces tarascas, hicimos al arreglo correspondiente de acuerdo con el triángulo gámico de Hellwag.

NOTA.— Las gámicas subrayadas en las palabras corresponden a la "modalidad gámica" del triángulo.

<u>ku</u> tani	u				i	<u>isó</u>
mont <u>sú</u> ku ^v ti ^v ni ^v					†	<u>igó</u> ri
hiu <u>á</u> ku ^v fi ^v ni ^v					‡	<u>tó</u> hki
ho <u>z</u> ku	û				‡	<u>si</u> ráta
tu ^v fi ^v ni ^v	û û				<u>sú</u> ni
ku <u>u</u> etsápi ^v ti	w			ë		itsú ^v meni
e <u>r</u> epa	o		e			efá ^v ndi
po <u>l</u> épi	q		q			xeré ^v ni
ko <u>k</u> uani	o		e			sa <u>n</u> géta
xa <u>n</u> gáru			e			ku <u>z</u> ina
			ë			ka <u>r</u> ímani
			e			na
			q			etá ^v ni

NOTAS.— (1) Estas gámicas (î, û) son tan cortas que apenas un oído experto las puede distinguir, pues cualquier otra persona especializada en estos estudios, es capaz de creer que se emiten dos articulares seguidas sin la gámica extrabreve. Ejemplo: siráta (para el experto), sráta (para la generalidad. = fumo) tzûtzûki (para el experto), tztzki (para la generalidad) = flor

En la escritura práctica es preferible escribir las articulares sin gámica intermediaria, pero para el correcto estudio del idioma seguiremos nosotros escribiéndolas en este libro.

(2).— Esta gámica (û) es una -ui- extra-breve, que originalmente es una -i- extra-breve (î), pues los niños dicen tztziki y los adultos la convierten en una -ui- (como la u del francés a lo ü del alemán con elementos fónicos de (e) pero siempre extra-breve.

Además hay modificaciones por nasalización i, a.

DIPTONGOS

ai	carainî	(1) tronar	ia	nahtinia	cuando
ie	iélu	hielo	io	tióso	iglesia
ua	çúrikua	oscuro	ui	ckuinî	dormir
oa	xanoáta	granizo	ea	seseasi	bonito
ue	ckuetsápi ^v ti				

TRIPTONGOS

hiuani vomitar aua pauáni mañana.
 iuikua tener iue tsiuéri valiente

NOTA.—(1) Esta gámica final es tan breve que no se oye cuando hablan los tarascos en el ejemplo primero parece que dicen simplemente:

—Çaráin— (tronar)

En general -î- final de los infinitivos no suena por tratarse de este sonido y así en cada uno de los casos en que hemos marcado la final extra-breve î.

CONCLUSIONES.— a que hemos llegado sobre el correcto modelo para una escritura fonética y sencilla del tarasco.

b, c, çç, d, e, g, h, i, î, k, ck, l, m, n, (ng(1)), o, p, pp, r, ř; ř, s; x, t, tt, ts, tts, tz, u, û, y, z.

En aquellas letras que existe posible confusión conviene cuidar una clara y adecuada pronunciación pues el simple cambio de valor fonético trae consigo un cambio en el valor ideológico de la expresión.

a tsutsuasi avispa
 a tzutzuasi hermoso.

—f— Esta semigámica interviene en muchas voces pero para una escritura fácil puede suprimirse, así en vez de escribir srata = (fumo) se puede escribir srata = (fumo).

la û Cosa semejante sucede con esta semigámica.
 io tzûtzûki = flor tztzki = flor

in (1) Como los dos signos de que se compone esta emisión, ya
 y existen, solo es necesario conocer cuando debe dárseles el valor
 i o de guturovelo-nasal.

EJERCICIOS.

abéski = hoyito, Çekémikua = rama, ÇÇéti = rabo, andángusti = ja-
 ézkua = ojo, gingónikua = compañía, içúskuta = tortilla; sîráta =
 mano, háhki = mano, kékua = escalera, ckauásû = chile, talkakauáti
 tlalkakauatl, (cacauate), manátani = vibrar, sacudir:
 ngairîsti = enmasacara, pipîçu = pollito, ppukúri = pino, iréta =
 eblo, taréta = siembra, sutúpu = costal, xanîni = mazorca; tindi =
 losca, ttokéri = plantado maíz, tzûtzûki (tztzki) = flor, tzikata =
 gallina; úři = nariz, sîni = diente, yákata = túmulo.

CAPITULO II.

EL IDIOMA TARASCO EN SU ASPECTO FISICO.

Las condiciones de divulgación a que está dedicado este trabajo impiden exponer con amplitud toda la teoría física elaborada sobre el idioma tarasco y sobre todo lo que se refiere a las investigaciones matemáticas y físicas sobre la naturaleza de los elementos fonéticos de este idioma, por tanto, únicamente expondremos algunos de los datos más sencillos y que tal vez aislados presenten carácter incoherente, pero en realidad se trata de partes enteras de un sistema completo.

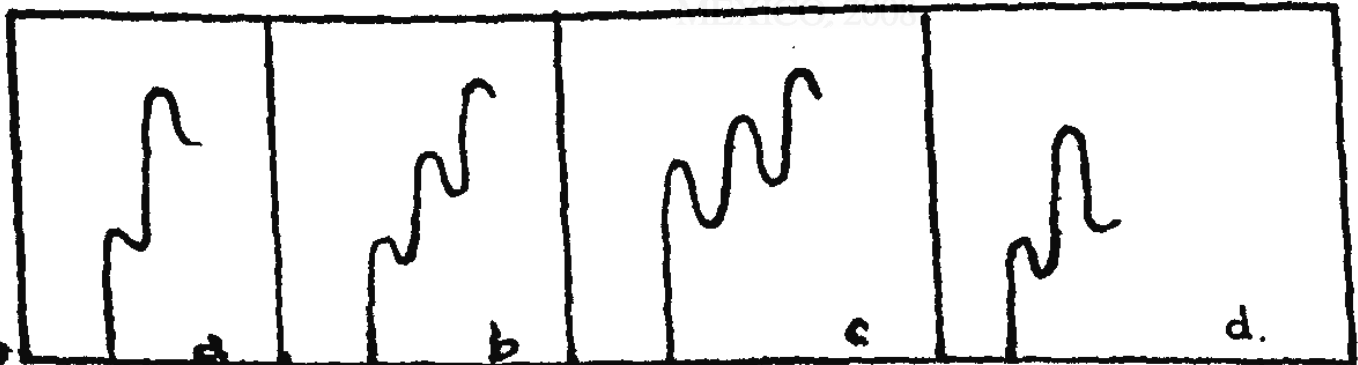
Dijimos que la naturaleza de las gámicas del idioma, es el ser "tendidas", y por tanto, ser de baja intensidad:

Las determinaciones que fueron realizadas con el Voxógrafo son las siguientes gradaciones:

a=4.8	e=2.4	i=2.8	
		î=0.5	û=0.4
o=4.8	u=3.4	u=2.	

Responde por tanto una baja tonalidad musical que se traduce en un menor número de armónicos que acompañan a cada gámica. Por tanto estamos en condiciones de decir que el tarasco es un idioma de una musicalidad media.

Esta afirmación puede apreciarse mejor y más sencillamente al observar algunas gráficas de palabras tarascas según los trazos obtenidos sobre la cuadrícula milimétrica.



Gráficas que muestran las curvas obtenidas con las palabras: a=siséni; b=srata; c=tztzki; d=ckauasû.

El simple aspecto de los trazados acusa claramente que a pesar de encontrarse colocadas siempre en el nivel medio m un ritmo o un sistema de equilibrio que es debido a la proporción distribución de los sonidos que integran sus sílabas.

Igualmente nos permite hacer el estudio de las condiciones cambios fonéticos y poder establecer las Leyes Fonéticas de idioma.

AG ó GA Ley del Equilibrio Distributivo
 (expresa que en este idioma, son escasos los aglomeramientos sonidos articulares tan frecuentes en otras lenguas, y a la vez las "cadenas vocálicas" son en número muy reducido)

G- \bar{G} Ley de la Cadencia de tono.
 (expresa que en este idioma generalmente a una gámica acenada sigue en la sílaba próxima una gámica larga que conserva en la cadencia al paso de una sílaba a otra)

GRG Las r (propias del tarasco) Ley de Localización
 nunca pueden existir ligadas a otras articulares sino que siempre e invariablemente van colocadas entre gámicas.

CUADRO DE PERMUTACIONES DE SONIDOS (Ley Fonética de Grimm de la Analogía)

existe	antes de	después de	la existente. se permuta en:
R		n	d
t		n	d
k		n	g
ç		n	y
h	(al principio de palabra si la anterior termina en gámica que no sea a, ó u y en muchos casos aún con éstas)		s, x ó ç
p		m	b (sólo hay tendencia)
e	(Ley de Permutación Tónica)		i
d	desp de art. que no sea n		r (Ley de Asimilación)

Para consultar el documento completo puede usted acudir a las instalaciones de la Biblioteca Pública del Estado de Jalisco “Juan José Arreola”, en el área de Acervo Histórico.